



桃園市復興區

106年度原住民族傳統領域土地範圍確認作業計畫
細部執行計畫-成果報告



執行單位：復興區公所



一、傳統領域劃設成果報告

桃園市復興區聯合部落(社群)泰雅族 106 年度原住民族土地或部落範圍土地調查及劃設計畫成果報告書

壹、計畫緣起：

- 一、復興區是桃園市唯一的原住民族泰雅族行政區域，本區為泰雅族人的傳統領域。
- 二、泰雅族人的傳統領域與祖先的口傳內容息息相關，目前台灣原住民族土地領域只有國家分配給的「保留地」，過去祖先的領土概念包含了輪耕地、獵場及其他相關生活領域。
- 三、本次劃設範圍確認作業計畫，本公所借重區內熱心人士、地方耆老來共同調查傳統領域，以現有資料資源充實部落地圖、強化資訊功能，來完成傳統領域調查之目的，並且透過傳統領域土地之調查，凝聚各部落之族群認同、土地概念與傳統生態智慧，以作為族群及文化永續發展之基礎。
- 四、依據原住民族委員會「原住民族土地或部落範圍土地劃設辦法」，藉由部落或劃設團隊之相互合作，並參酌原住民族委員會公開之原住民族傳統領域土地範圍調查之成果，劃設諮商取得部落同意之傳統領域土地範圍。

五、實施期程及內容

- 1、成立劃設小組：(公所代表、部落代表、耆老及相關人員)共 17 人。
- 2、召開劃設小組工作說明會。
- 3、蒐集原有的傳統領域資料：
原民會歷年來傳統領域調查結果及圖檔、蒐集及彙整其他相關傳統領域圖資、製作傳統領域調查範圍圖及規畫調查路線。
- 4、現勘：
調查預定路線圖、座標點位、拍照及記錄。
- 5、彙整劃設資料及資訊化：
- 6、召開部落會議(各里說明會)議決調查成果
- 7、提送成果報告：
劃設小組名冊、工作日誌、訪談紀錄、文獻資料、傳統領域圖資、現場勘查、照片及其他說明。

貳、計畫目標：

透過傳統領域調查(包括原住民族傳統祭典、祖靈聖地或舊部落及其週邊獵區或墾耕之公有土地)，使本計劃符合部落族人共識，以達成凝聚部落族群認同、傳統生活文化習俗與智慧，除了作為原住民族爭取權益，更重要的是傳承延續傳統文化發展之基礎。

參、辦理單位：

- 一、主管機關：原住民族委員會
- 二、協辦機關(辦理劃設單位)：桃園市復興區公所

肆、實施調查部落或民族：

桃園市復興區泰雅族部落

伍、實施期程：

自 106 年 12 月 29 日起，至 107 年 6 月 28 日止。

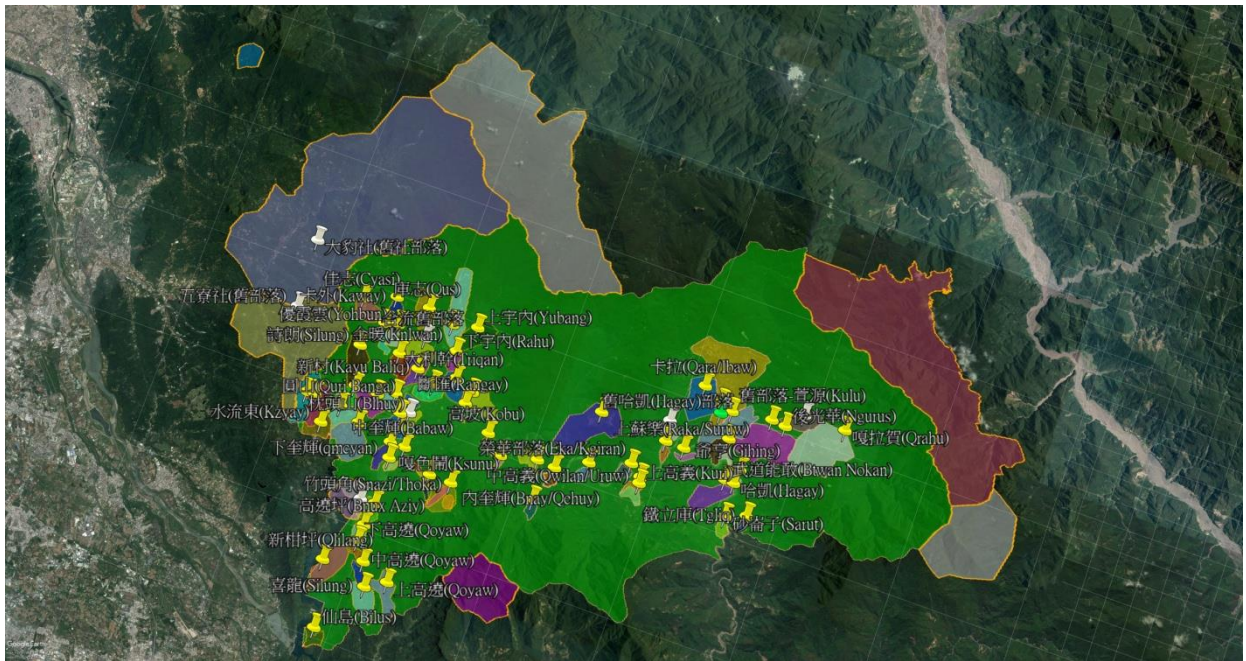
陸、工作項目：

- 1、106 年 10 月 18 日(三)成立劃設小組：(公所代表、部落代表、耆老及相關人員)共 17 人。
- 2、107 年 1 月 26 日(五)召開【106 年原住民族傳統領域土地範圍確認作業系部執行計畫說明會】。
- 3、蒐集原有的傳統領域資料：
原民會歷年來傳統領域調查結果及圖檔、蒐集及彙整其他相關傳統領域圖資資訊，將其建置於圖資系統內。
- 4、耆老訪談及現勘調查：：
對訪談內容及調查相關文獻資料，進行現地訂位紀錄拍照並建至於圖資系統內。
- 5、彙整劃設資料及資訊化：
本區傳統領域(含獵場)、部落土地範圍等，建置於圖資系統，同時將相關文獻資料、耆老訪談之口述歷史附註於圖資系統各部落土地範圍說明內。
- 6、召開部落會議(各里說明會)議決調查成果：
 - 一、107 年 5 月 22 日(二)後山聯合部落調查成果決議會議。
 - 二、107 年 5 月 23 日(三)前山聯合部落調查成果決議會議。
- 7、107 年 6 月 12 日(二)召開傳統領域劃設作業成果報告會議。
(公所代表、部落代表、耆老及相關人員)

柒、成果報告：

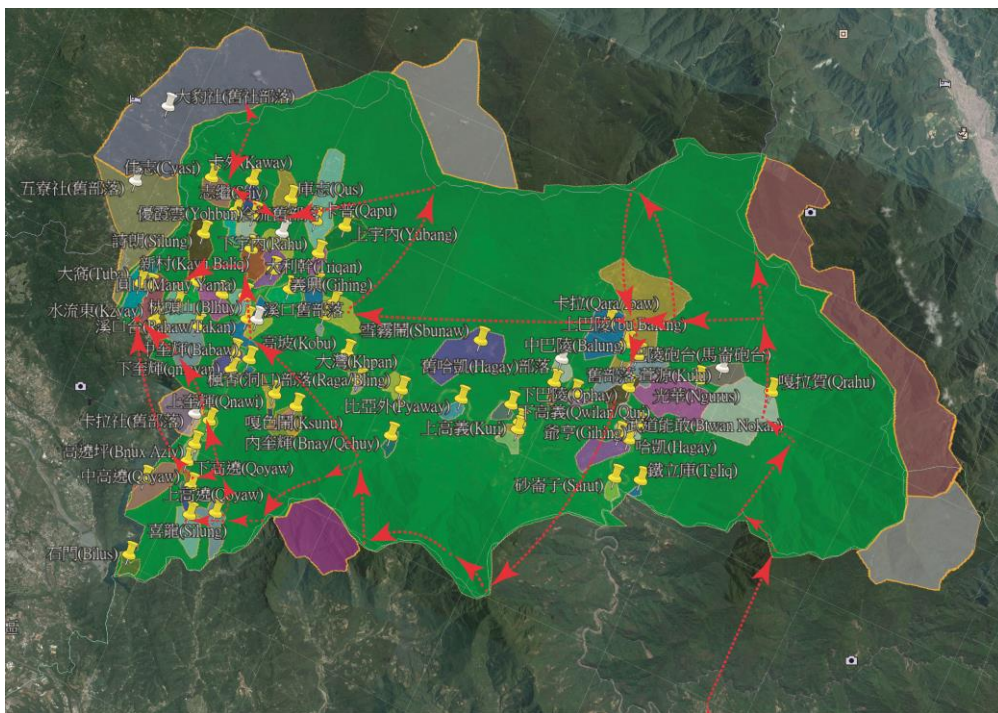
如下。

桃園市復興區傳統領域劃設成果及遷徙路徑



依據耆老們口述歷史及相關文獻資料而言，本區是泰雅族重要的傳統領域。依照起源傳說可區分出數個支系，其中所屬來自南投的 Pinsbkan(Squliq 人)支系居多。

遷徙過程沿著山脈山系、河流支系，逐一定居於北部地區(桃竹苗等)，也因此分成不同的群派，分別為 Gogan、Mknazi、Malipa 及 Mrqwang。經過不同時期的戰爭、抗戰，族人們奮力的守護著自己的土地(家園)，面對漸漸流失的土地，希望藉此能夠找回屬於我們的家園，傳承下一代一同來守護。



本區泰雅族人(Tayal)，主要以 Pinsbkan(現今南投縣仁愛鄉)為起源，主要分為三群:Mknazi、Malipa 以及 Mrqwang 群。而 Mknazi 遷徙到本區後則形成前山群 Msbtunux；Malipa 遷徙至本區則形成後山群 Gogan。

泰雅族人的遷徙和分布與河流及山稜線有很大的關係，沿著河流及山稜線，到達

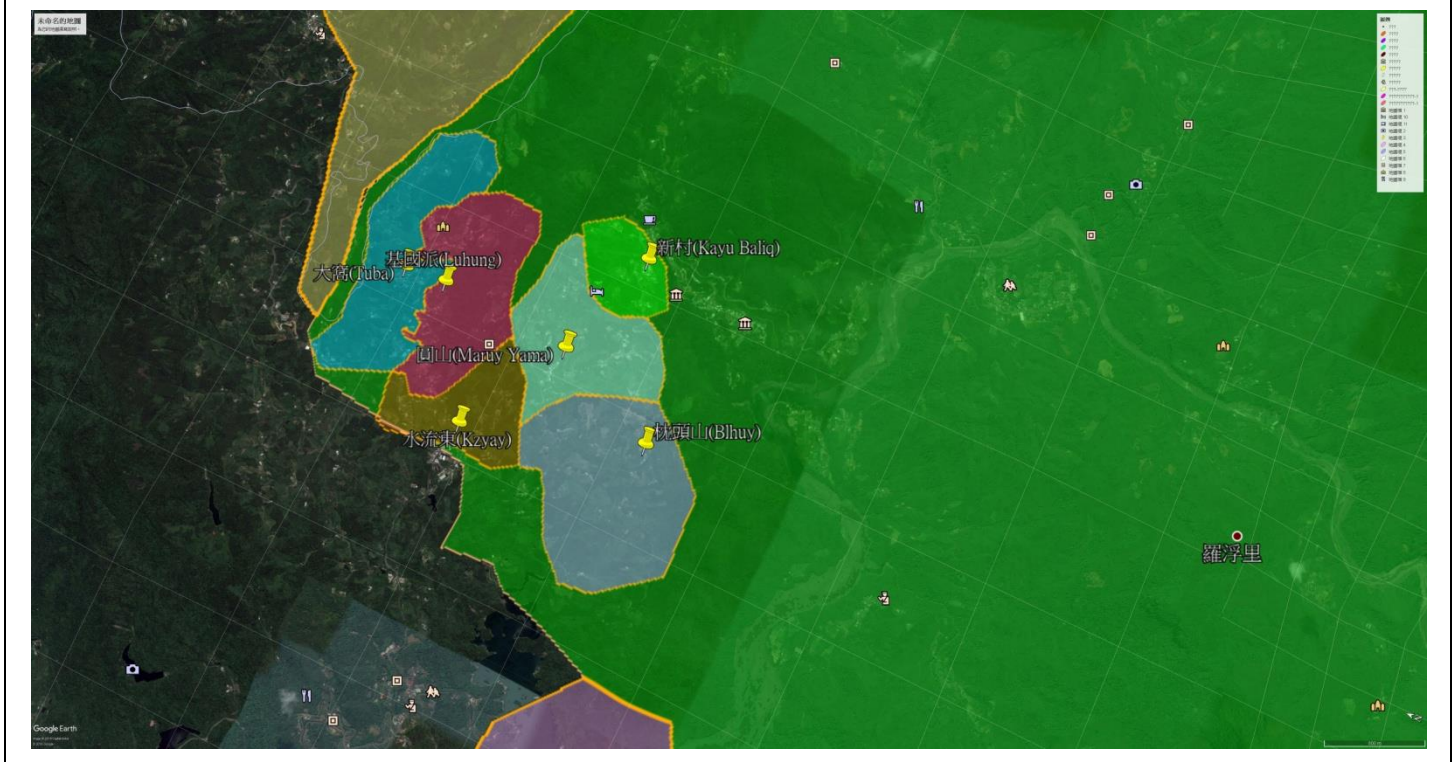
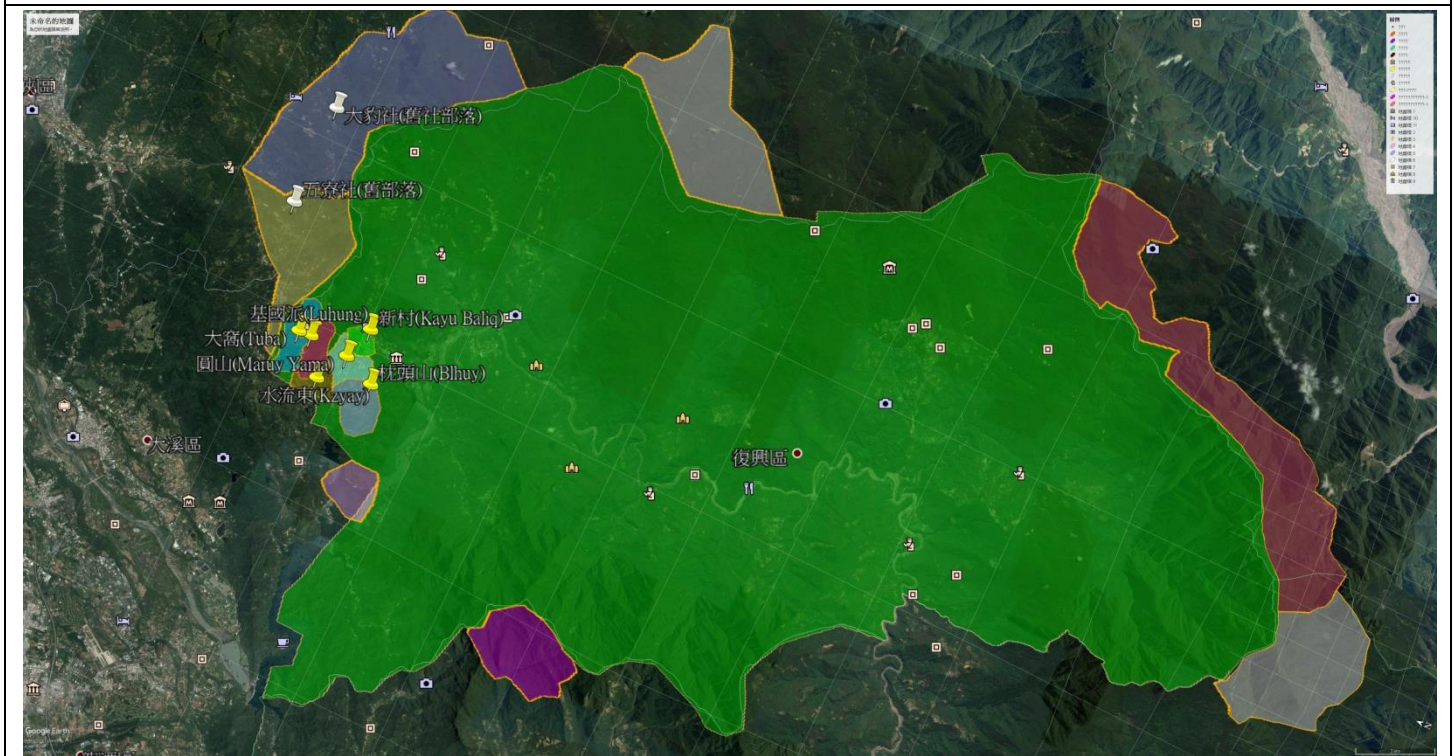
適合居住的地方，會先在該地搭建工寮(Tatak)、試種農作物，確認是何居住後，才會舉家遷徙形成部落。新部落的建立往往是從Hbun(河流交匯處)開始，逐漸延著河流的主流及支流擴散形成部落群，其形成的漁、獵場皆為資源分享使用。



註：


- 1、綠色區域為本行政區傳統領域，其圖內各區塊為部落及點位。
- 2、行政區外之色塊，依據耆老們訪談及會議決議為過去祖先之傳統領域(墾耕地、獵場及舊部落土地等)。
- 3、如成果圖：
 - 甲、本區所劃設之所有土地，皆屬於原住民族早期祖先所開墾之傳統領域、獵場及部落範圍。
 - 乙、左上之黃色及紫色區域分別為過去的五寮社及大豹社。由本區三民里與新北市三峽交界處起，台七乙線(含五寮尖山)至湊合(五寮溪及大豹溪匯集處)，到大豹社(插角里、內外龜面、有木、東麓口、熊空山、蚋仔溪生態步道、雄空山、滿月圓、雲森瀑布及插天山)依序隨山稜線到本區義盛、霞雲里界線處皆為本區傳統領域。另長城溪(左上藍色區塊)上游也是祖先墾耕地及舊部落之傳統領域。
 - 丙、中上白色區塊為義盛里與新北市交界處插天山山稜線，向南勢溪連接至烏砂溪，由烏砂溪下游處至上游到插天山山稜線處回到義盛里，此為義盛里傳統領域獵場及耕地。
 - 丁、右方紅色區塊，由唐穗山連接至100線林道，沿著100線林道延伸(梵梵山)至明池森林警哨站往馬來望山山稜處，此為華陵里傳統獵場及耕地。
 - 戊、右下白色區塊，由唐穗山山稜至山腳下延伸至低陸山山腳下，劃至低陸山山稜處(三光里及新竹交界處)，即為三光里傳統領域之獵場及耕地。
 - 己、左下方淺紫色由那結(是)山山稜處，延伸至山腳下油羅溪上游在劃至內烏嘴山。此為奎輝里前山群之傳統獵場。
- 4、地點名稱：
 - 1、五寮溪與大豹溪匯集處(hbun sputun)
 - 2、插角里(bncyag)
 - 3、東麓口(uhix)
 - 4、有木(hbun iboh)
 - 5、熊空山(quri takay)
 - 6、一百甲(hbun solun)
 - 7、紅龜面(quri rihang)
 - 8、插天山(quri 'wiy)
 - 9、蚋仔溪(hbun qesuw)
 - 10、滿月圓/雲森瀑布(qalang bsyan)

二、各部落相關資料

桃園市復興區三民里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(基國派部落)	24.837701°	121.342395°
	照片		
			
2	部落土地(水流東部落)	24.831542°	121.331879°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(枕頭山部落)	24.817511°	121.337104°
	照片		
			
4	部落土地(大窩部落)	24.841057°	121.342062°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(圓山部落)	24. 826451°	121. 341566°
	照片		
			
6	部落土地(新村部落)	24. 823726°	121. 351566°
	照片		
			

備註及說明：

1. 基國派(Luhung):

據耆老口述，Luhung 是瀑布沖刷所形成的白狀形的地貌之意。

2. 水流東(Kzyay):

「水流東」是當地漢人取名。族人大多原居於三峽遷徙至本地便將此地名一起帶來。而 Kzyay 是一種樹名，早期祖先到卡拉一帶時，看到對岸 Kzyay 樹木的漂流木聚集而命名此地為 Kzyay。據耆老口述，此地日治時期曾有憲兵隊駐點營區於此，也設立了戲院、進出入管制站管控族人及外來人進出限制。

3. 枕頭山(Blhuy):

因山形如睡枕而得名；另一說為(Blhuy)，泰雅語意指蘆草生長之地，源於過去此地遍滿了此植物。而此地族人抵禦外侮對抗日本，最激烈的戰役就是在此——「枕頭山之役」。

4. 大窩(Tuba):

Tuba 泰雅語意指魚藤的意思；早期因本地區有許多此類植物便以此命名。

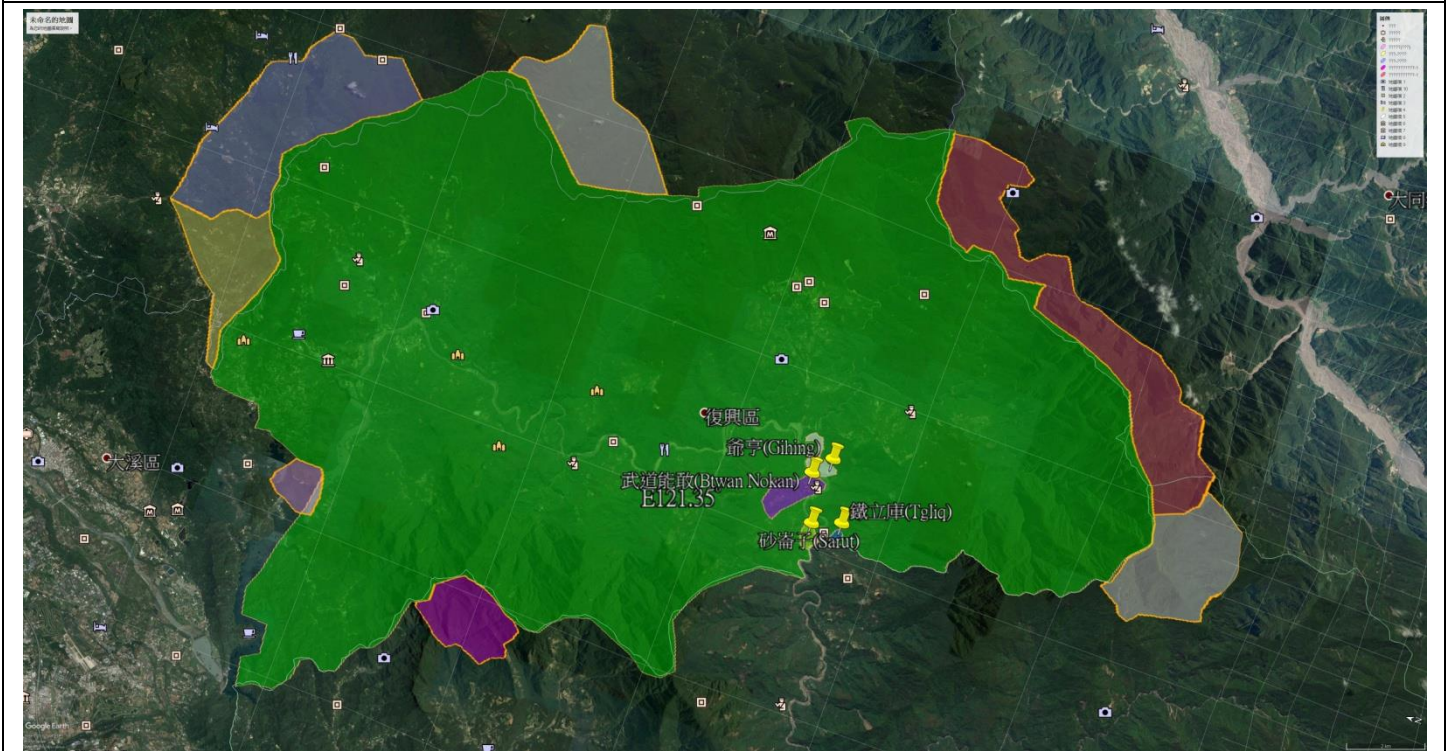
5. 圓山(Quri Banga):



因山形渾圓而命名，現今多為漢人居住於此。

6. 新村(Kayu Baliq):

原名為水管頭，昔日以粗竹管自此引山溪水飲用，故命名水管頭。

桃園市復興區三光里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(爺亨部落)	24.670244°	121.373410°
	照片		
			
2	部落土地(鐵立庫部落)	24.661920°	121.355765°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(砂崙子部落)	24.669812°	121.352454°
	照片		
			
4	部落土地(武道能敢部落)	24.674547°	121.367182°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(哈凱部落)	24.670910°	121.367179°
	照片		
			

備註及說明：

1. 爺亨部落(Gihing):

意指陽光難以照到之處，因部落東、南兩邊都被高聳的山頭圍峙，每天上午快中午時間才照得到陽光。另一說是溪邊台地之意。

據耆老們口述中，因早期狩獵時，部落下方為溪流交匯處，許多動物需要水源時，皆會於清晨在此飲水，而此時便是部落人們狩獵的好時機，故本地也曾有「動物的故鄉」之美名。

2. 鐵立庫部落(Tgliqu):

原意為瀑布之意。其部落分別為抬耀及鐵立庫，日治時期兩部落併歸鐵立庫駐在所管轄，戰後改稱復華，但當地仍使用鐵立庫之舊名。

3. 砂崙子部落(Sarut):

又稱沙魯子，原意為猴子。另一傳說有位叫 Halus(哈路斯)的巨人，他雖力量強大無人能敵，但因食量大使致部落的食物常被他吃完而造成部落困擾，故此

部落族人機智將他燒死後還編了一首歌。最後村民以 Halus 的諧音 Sarut 命名為之。

4. 武道能敢部落(Btwon Nokan):

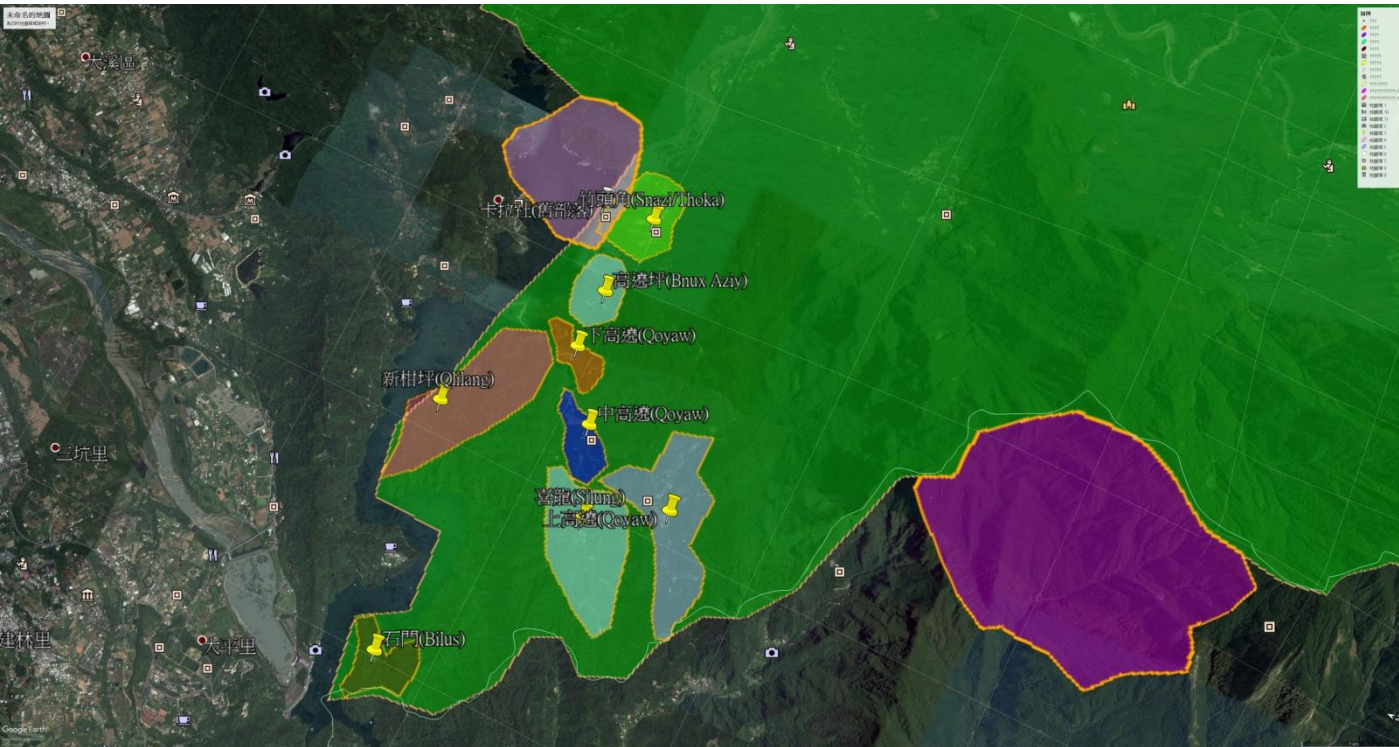
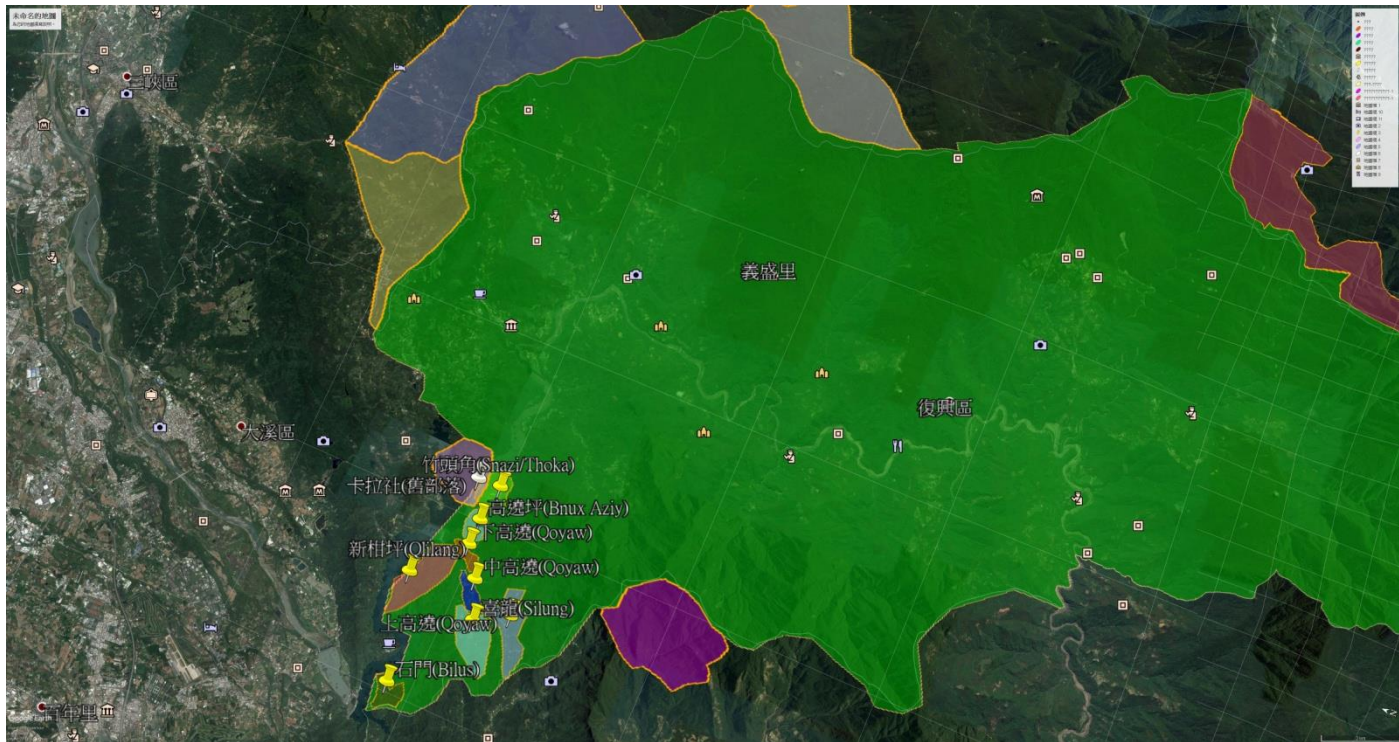
Nokan 名由男子 Yukan Watan 而來，昔日圍為囤積物品之地。本部落為大崙崁後山群(Gagan)的發祥地，沿著光華、新興、蘇樂及高義村等部落分支出去。

早期曾多次與後山群部落族人聯合發動抗爭，但因巴陵山與李棟山設立砲台鎮壓而平息。



5. 哈凱(Hagay):


哈凱部落最早是居住於蘇樂竹腳山中，族人為讓部落居民便利生活、就學，於是在巴陵橋附近買了一塊地。政府為了解決石門水庫淤砂問題建造巴陵攔沙壩加上強烈颱風侵襲，造成哈凱部落的地基掏空。隨後爭取了重建計畫，便在三光里建造永久屋於此定居。

桃園市復興區長興里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(上高遠部落)	24.785189°	121.277451°
	照片		
			
2	部落土地(中高遠部落)	24.796719°	121.282238°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(下高遠部落)	24.801636°	121.289876°
	照片		
			
4	部落土地(竹頭角部落)	24.800403°	121.307083°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(高遠坪部落)	24.801524°	121.296924°
	照片		
			
6	部落土地(喜龍部落)	24.792955°	121.272420°
	照片		
			

備註及說明：

1. 高遠(Qoyaw):【現今區分為上、中、下高遠三部落】

高遠(Qoyaw)泰語有兩種意思，其一為「竹的一種」，是原住民用來編各種竹器，此種竹子編起來不容易斷，是竹編最好的材料，而當時這邊的部落佈滿了這種竹子，因而得名；另一涵義為斜坡地，該部落的地形為緩坡地形。至今高遠部落以分稱為上高遠、中高遠及下高遠。

2. 竹頭角(Thokak):

早期祖先遷來，部落名為喀拉(Qara)，意為大社；音發音像閩南語「角」，故漢人命名為竹頭角。另有一說為，當年竹林地茂盛，採伐後殘留竹頭角現象。竹頭角今略稱「頭角/Thokak」。

3. 高遠坪(Bnux Aziy):

高遠坪(Bnux Aziy)為泰雅語意山裡的一種常見植物，不太會長大，但每一節都會發芽，因過去此部落常見此植物而以此命名。

4. 喜龍(Silung):

部落祖先由新竹尖石鄉秀巒到三光，再從三光依序遷徙至巴陵、奎輝，最後抵達於此便定居下來。

5. 新柑坪(Qlilang)/ (卡拉夏部落):

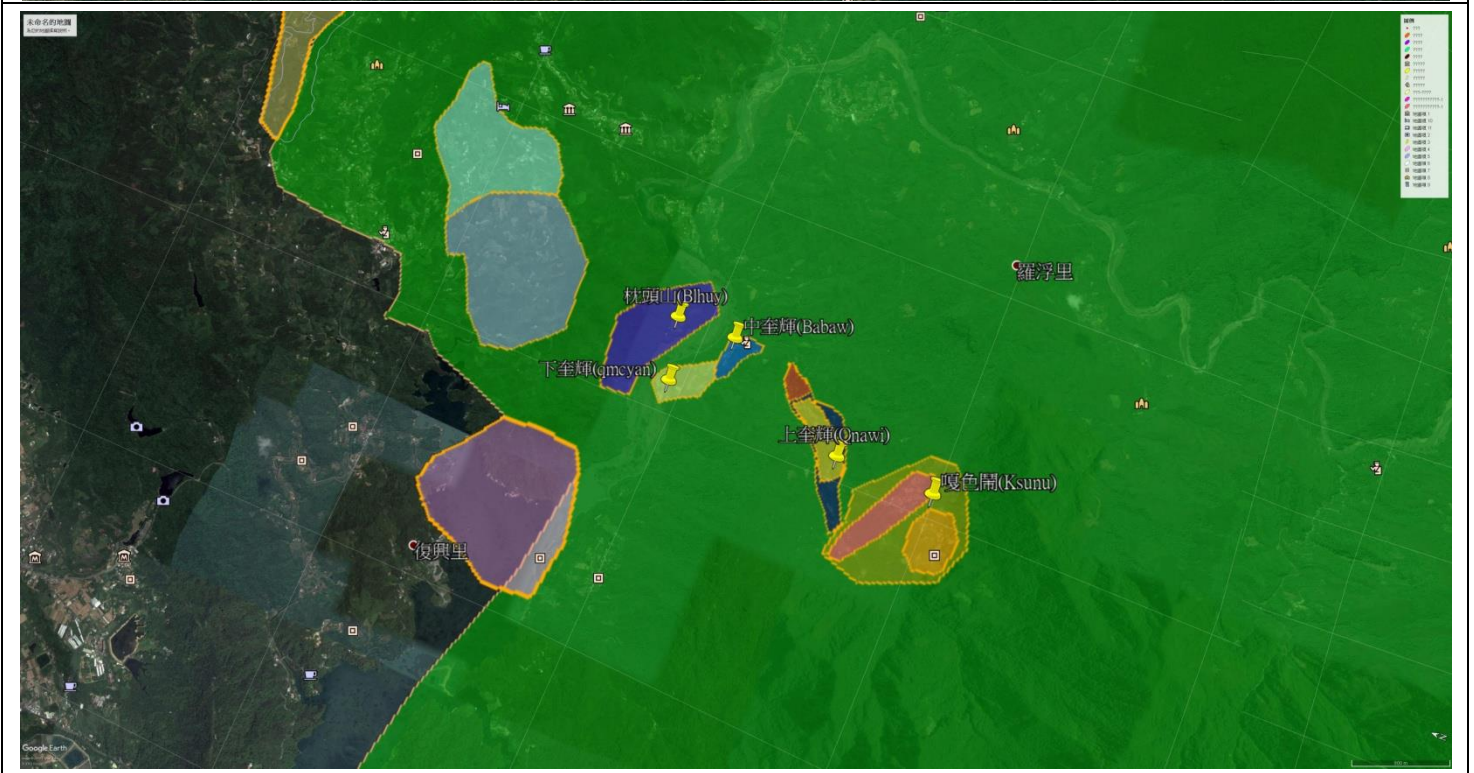
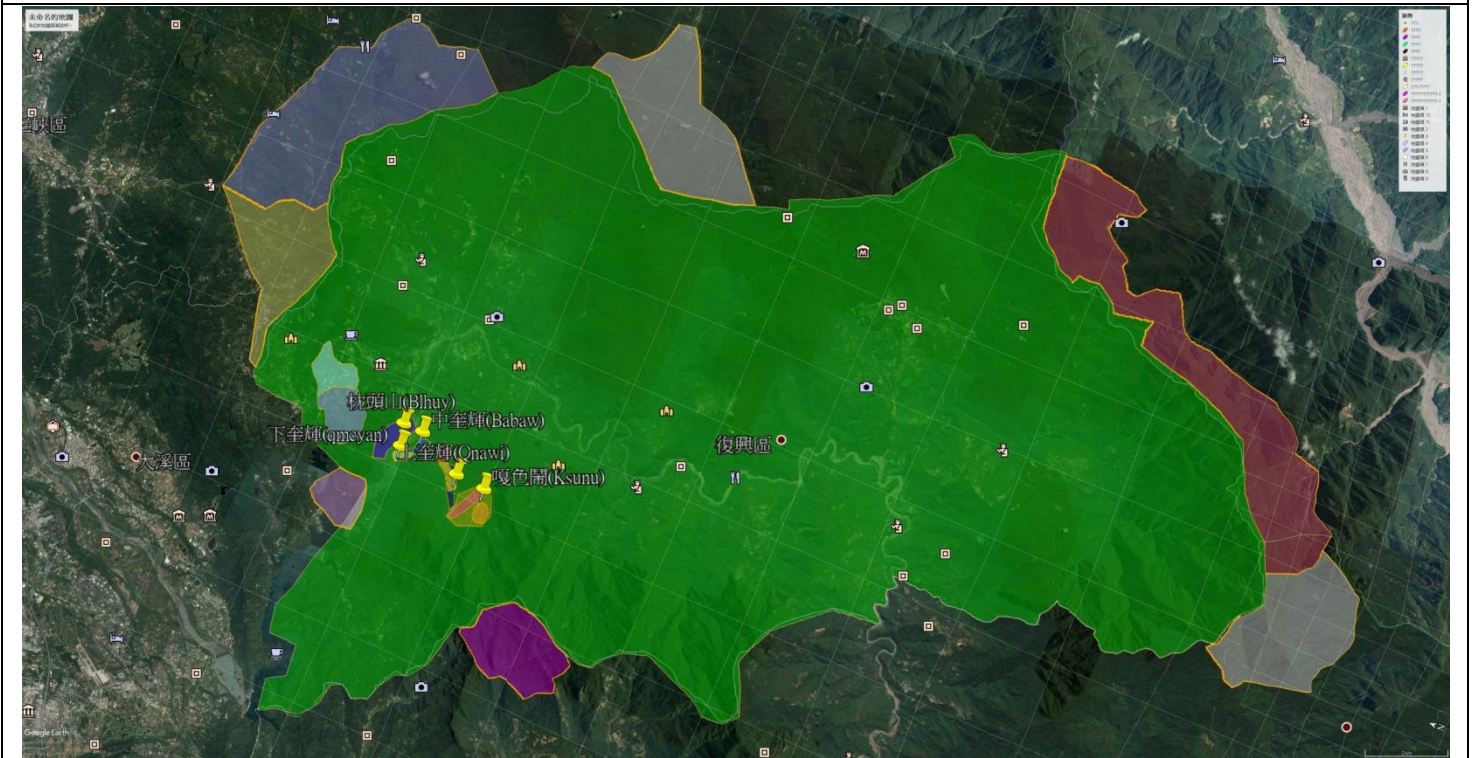
清代劉銘傳率 3 營兵力圍剿大崙崁前山群族人時，營區設在柑子坪，後來離西南西 1.8 公里處另設新柑坪聚落，乃將原柑坪加舊字予以區別。柑子坪原為泰雅族屬地但由漢人命名。柑子坪在溪洲山之南，柑子為泰雅語，漢人則稱柑子坪，泰雅族人被逐至南岸，因此南北兩岸村落分稱新柑坪與舊柑坪，現今皆被淹沒在水庫中。

(卡拉夏部落) 雖然隔河對峙，從日治時期以來，彼此之間及互通有無而形成一個共同生活圈。1960 年代政府為興建石門水庫，其原有棲息地也已成爲淹沒區，原居部落族人被強迫遷離此地，開啟了一次次旅行的故事。



6. 仙島部落(Bilus):

仙島(Bilus)又稱做石門。最早以前是在現今石門水庫的下方，因水庫的新建部分族人遷徙至此。因交通極不方便，必須搭船進出，現今僅剩幾戶族人居住於此。

桃園市復興區奎輝里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(上奎輝部落)	24.784094°	121.326571°
	照片		
			
2	部落土地(中奎輝部落)	24.797092°	121.333937°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(下奎輝部落)	24. 801330°	121. 327392°
	照片		
			
4	部落土地(枕頭山部落)	24. 802966°	121. 333936°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(嘎色鬧部落)	24.775185°	121.326288°
	照片		
			

備註及說明：

1. 上奎輝(Qnawi)：

上奎輝(Qnawi)為現今的5鄰及6鄰，早期5鄰名為(Qus)、6鄰則為(Qnawi)，後將5、6鄰統稱為(Qnawi)。

日治時期因該地靠近奎輝溪，取水方便而受日本政府推行水田定耕，同時也使本區高義里及三光里的族人遷徙至此，沿著奎輝河流域開墾定居，當是此地為人口的聚集地。

2. 中奎輝(Babaw)：

早期因嘎色鬧部落族人人口數量增加，族人便沿著奎輝溪往下游處開墾，最後形成了現今的上、中、下奎輝。Qehuy 意指鹿角之意，由於早期許多鹿，故盛產鹿角，便以此聞名。

3. 下奎輝(qmcyan)：

下奎輝(qmcyan)意指打蘆葦草之意，因本地長滿許多蘆葦草。

4. 枕頭山(Blhuy):

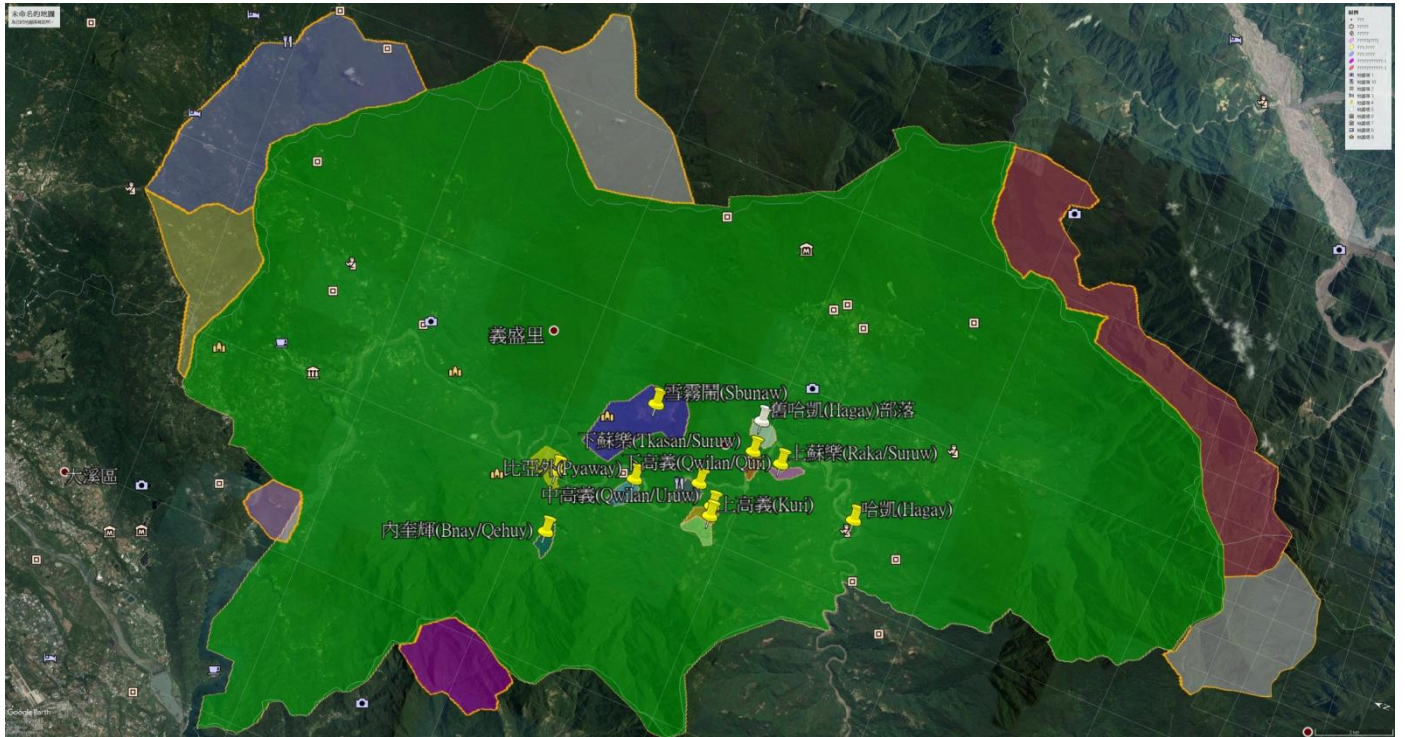
位於下奎輝部落斜對面。早期為便利大崙崁溪兩岸交通，曾有跨湖吊橋的修建計畫，但建築中斷後，至今仍以渡船來兩岸聯繫。早期原址位於石門水庫下方，因水庫興建便遷徙至此。



5. 嘎色鬧(Ksunu):

嘎色鬧(Qsunu)意指榕樹的意思。早期因許多猴子常常在榕樹上爬來爬去，亦常偷食族人的果子而造成困擾，但近來隨著榕樹數量銳減，猴子的數量也同時雖知減少很多。



本部落為 7~9 鄰，從原本 7 鄰(Lcing 和 Paga)；8、9 鄰(Ksunu)統稱為現今的嘎色鬧部落。

桃園市復興區高義里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖




調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(上高義部落)	24.705728°	121.353504°
	照片		
			
2	部落土地(中高義部落)	24.706107°	121.356083°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(下高義部落)	24. 711154°	121. 360350°
	照片		
			
4	部落土地(上蘇樂部落)	24. 693760°	121. 374155°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(下蘇樂部落)	24.701303°	121.374369°
	照片		
			
6	部落土地(雪霧鬧部落)	24.728838°	121.376816°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
7	部落土地(比亞外部落)	24. 726889°	121. 354515°
	照片		
			
8	部落土地(楓香部落)	24. 746256°	121. 348169°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
9	部落土地(榮華部落)	24.738944°	121.347513°
	照片		
			
10	部落土地(哈凱部落)	24.670910°	121.367179°
	照片		
			

備註及說明：

1. 上高義 (Kuri):

頭目 Qawil 名字或者老 Wilan 之名轉譯。高義蘭分別有上、中、下高義三部落(統稱為 Qwilan)，族人多自武道能敢遷徙而來。早期因日警衛分散其勢力，將部分族人遷徙至新北市烏來哈脰。此地因多緩坡地，耕地及人口多，為高義里最大之部落。

2. 中高義(Uruw):

Uruw 是小溪谷或山谷、山溝之意。

3. 下高義(Quri):

Quri 泰雅語意有二，指山巒之間及高山順延下之低窪平坦之地。高義蘭分別有上、中、下高義三部落，族人多自武道能敢遷徙而來。早期因日警衛分散其勢力，將部分族人遷徙至新北市烏來哈脰。此地因多緩坡地，耕地及人口多，為高義里最大之部落。

4. 上蘇樂(Raka/Suruw):

Raka 原意為有一頭目居住於此地。大多族人因土地不足由比亞外部落遷徙而來，位於三光和巴陵道路分合點。

5. 下蘇樂(Tkasan/Suruw):

下蘇樂部落 Suruw 泰雅語意為躲在山後。早期就設為所在地對面山腰上，國民政府來台後族人為方便求學等，變遷居於此。日大正 1 年時，後山 Gogan 群掀起抗日時，這裡便是大頭目的後方指揮所，而這裡也是日本人最後攻陷的地方。

6. 比亞外(Pyaway):

Pyaway 原意指一種豆名；另傳說有位婦女叫 Yaway(亞外)，她平時勤勞又好客，對族人往返前山交易的族人熱烈款待因而得名。民國 65 年地名更為里安，近年正式變更回復原地名「比亞外」。

7. 雪霧鬧(Sbunaw):

Sbunaw 近似五味子 sgnaw 和落花生 bonaw 之諧音。傳說早年此地盛產五味子及落花生而得此名。居民源自武道能敢不落於西元 1742 年時遷徙來，因每回經過此處常起霧，總圍繞著部落。國民政府遷台後便命名為色霧鬧部落。

8. 楓香(洞口)部落(Raga/Bling):

Bling 因居北橫隧道口上方故名之。昔日此地遍滿楓樹而稱 Raga，北橫通車後改名為「Bling 洞口」。民國 100 年時部落認為「洞口」之意不吉祥，經商討而更名為「楓香」部落；意即楓為秋天葉子變深紅，可帶給部落祥和、豐旺之地。

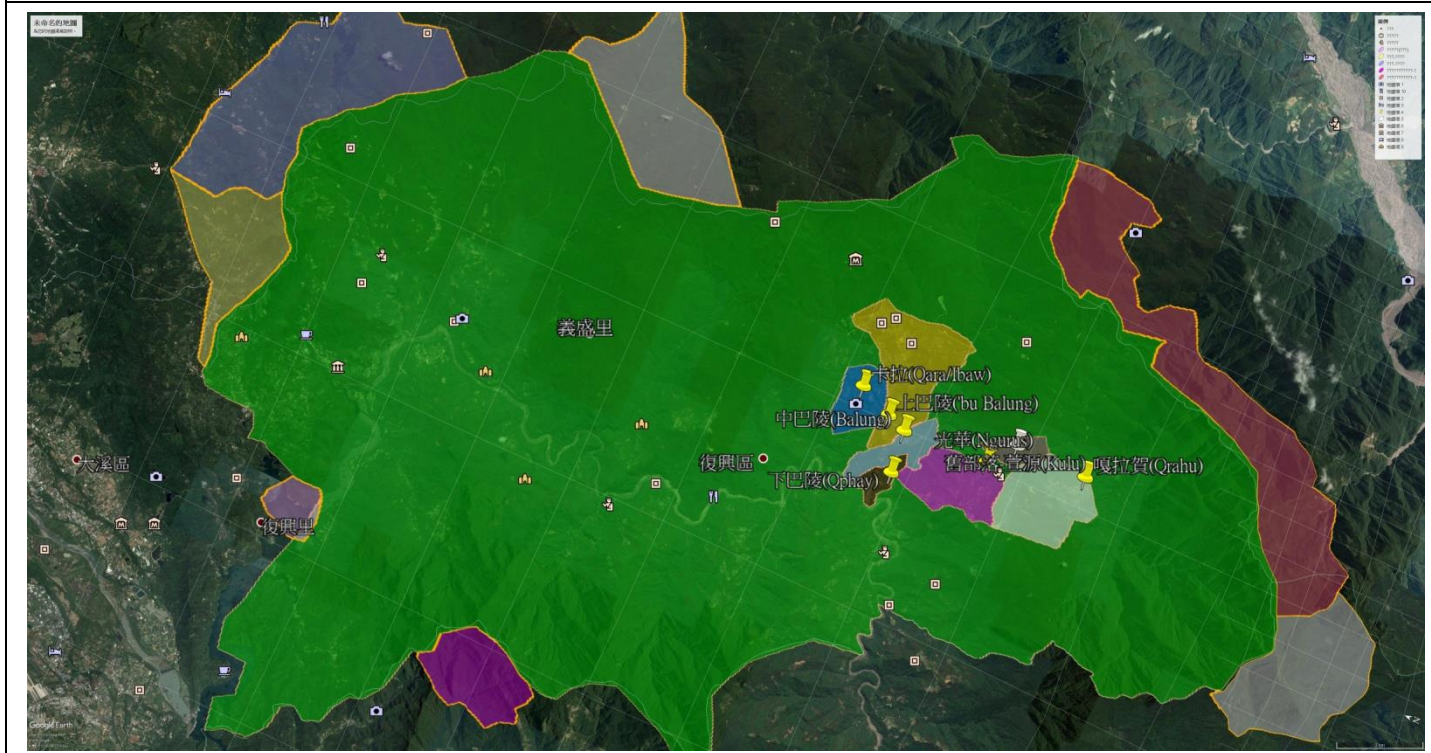
9. 榮華部落(Eka/Kgiran):



Kgiran 為用腳搓揉東西之動作，據說該部落栽種苧麻，將收取的苧麻剝出皮來，再用前述動作加以 Kgiran。原名為「夷蘭」，民國 60 年興建榮華大壩後變更名為榮華。

10. 內奎輝(Bnay/Qehuy):

Bnay 意指一種動物在部落內佈滿很多；另一說(Qehuy)為獸角的意思。唯一非峽谷內的部落，現今多數以遷徙至奎輝里定居，僅留部分戶數居住形成小部落故命名為內奎輝。

桃園市復興區華陵里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(上巴陵部落)	24.685753°	121.398196°
	照片		
			
2	部落土地(中巴陵部落)	24.680638°	121.396062°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(下巴陵部落)	24.678269°	121.384408°
	照片		
			
4	部落土地(卡拉部落)	24.693855°	121.402584°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(哈嘎灣部落)	24.664798°	121.398394°
	照片		
			
6	部落土地(後光華部落)	24.659066°	121.397669°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
7	部落土地(嘎拉賀部落)	24.636394°	121.404713°
	照片		
			

備註及說明：

1. 上巴陵部落('bu Balung):

'bu 為山脊之意。Balung 語意為檜木或巨木之意，巴陵因山高俯瞰大崙崁溪谷三方出入線路，早期日軍便在此設立砲台來鎮壓泰雅族人，於二次世界大戰時廢除改為森林瞭望台。據說，山洪爆發時從上游沖刷下來使得大量倒樹據目，居民常拾以維生，因而稱巴陵。

2. 中巴陵(Balung):

介於上、下巴陵間的大小散村聚落，而稱之為中巴陵。村民多由景仁農場一帶 Bsyal 地遷徙過來。

3. 下巴陵(Qphay):

Qphay 為乾痼之意，早期族人家中只有小米、地瓜及芋頭為主食，與爺亨部落相較極為困苦。因此族人無論在下課或收工後將食物帶回家食用，但因食物放太久而乾痼，便以此命名。

4. 卡拉(Qara/Ibaw):

Qara 語意為分支，最初開闢者為一對泰雅族兄弟，後因獵場糾紛而分道揚鑣，弟弟則尋覓稱卡拉之地安居。部落族人後稱為 Ibaw 意旨背著陽光之意。

5. 哈嘎灣部落(Tqwiw/Hakawan):

Hakawan 指製作藤用品之最初步驟，即在平台上江藤剝開後，將內部多餘的部分剝除掉，這動作叫 Hakawan。Tqwiw 意指風大的地方，地形又如風大的埡口。戰後改稱為光華，但居民仍舊喜愛以 Hakawan 為部落之名稱。

6. 後光華(Ngurus):

意旨植物老化後的鬍鬚。族人大多由三光里爺亨及砂崙子部落等地遷徙而來。

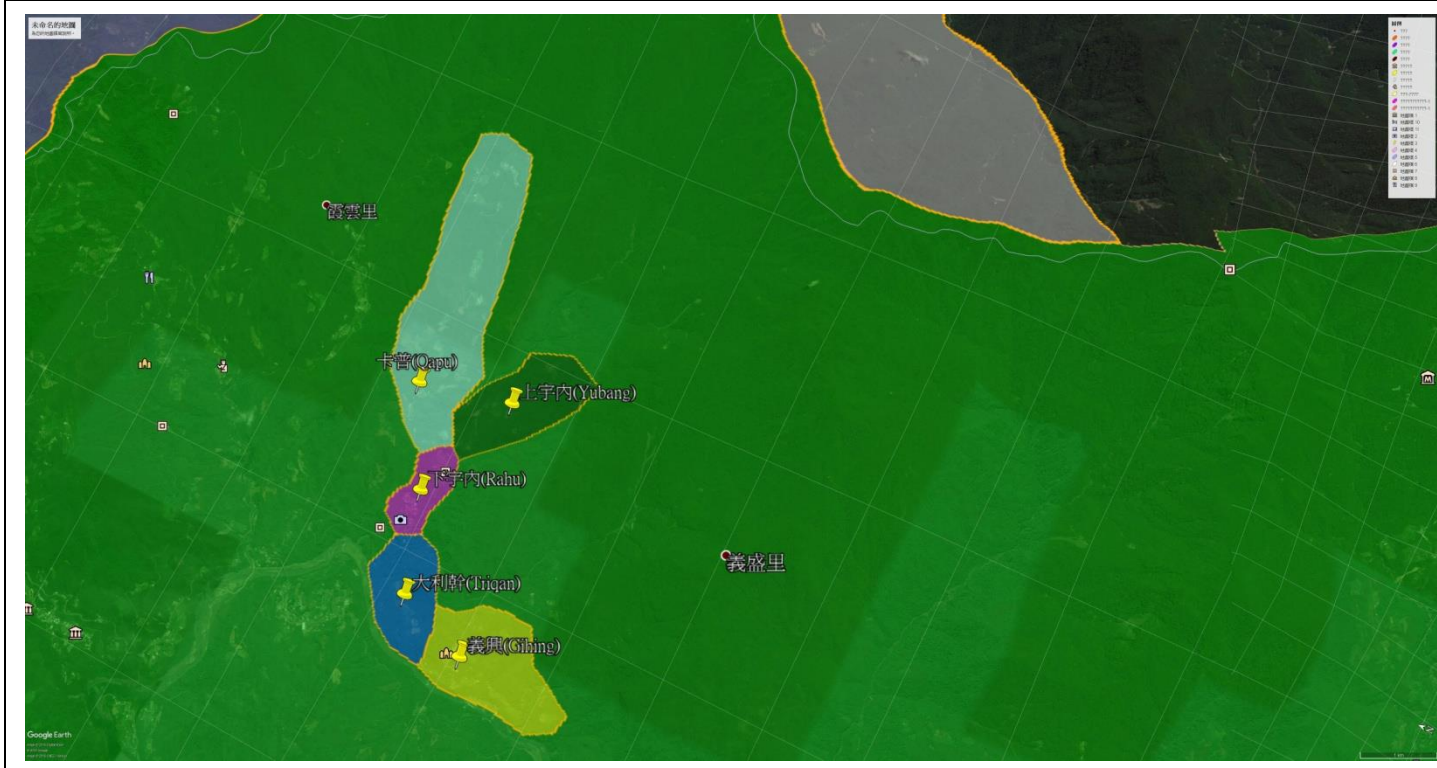
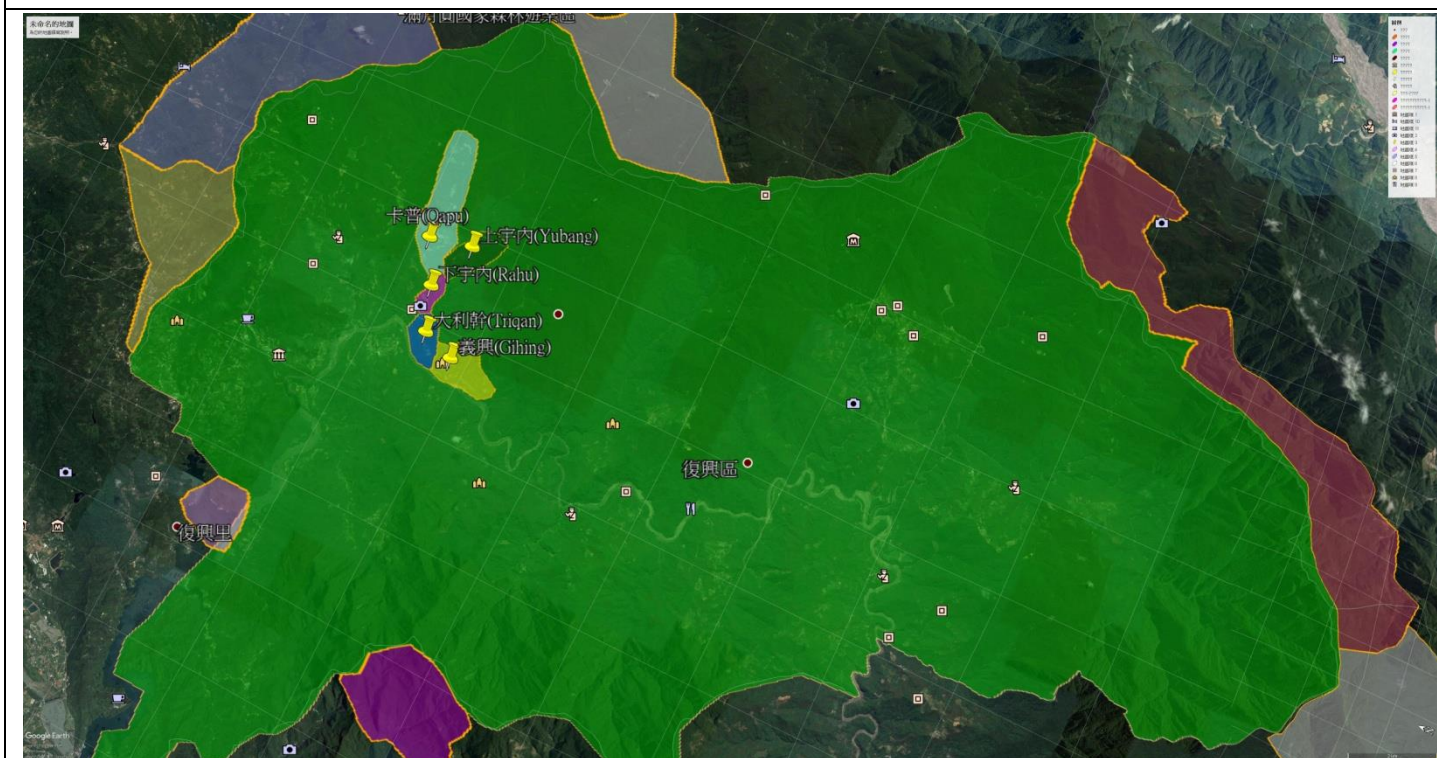
7. 嘎拉賀(Qrahu):

為頭目的祖先，相傳因過去有某頭目狩獵時，妻子每回來此等候，故紀念而命名。



部落族人遷徙過程多與光華部落略致相同，因地形陡峭作物收成顯少，而遷徙至三光里的爺亨種植水稻。經戰後再三的遷徙，許多族人變遷徙至更為便利的宜蘭大同鄉英士及樂水村。

此部落也曾是日治時期設立崗哨監視後山群各部落族人之地。

桃園市復興區義盛里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(上宇內部落)	24.786224°	121.393118°
	照片		
			
2	部落土地(下宇內部落)	24.791050°	121.380224°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(大利幹部落)	24. 787358°	121. 369302°
	照片		
			
4	部落土地(義興部落)	24. 779433°	121. 366012°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(卡普部落)	24.795998°	121.390825°
	照片		
			

備註及說明：

1. 上宇內(Yubang):

上宇內(Yubang)取自日語音譯，為「移民番社」的意思。早期原居於雪霧鬧(Sbunaw)，於日據末時被日本人遷移至本地。

2. 下宇內(Rahu):

下宇內(Rahu)是柚子樹的意思。昔時遷徙至此地時發現柚子樹而得名。

3. 大利幹(Triqan):

Triqan 此名據已故耆老口述之文獻資料傳述:祖先北伐時，曾在此地發生戰鬥而得名，亦為戰場之意。

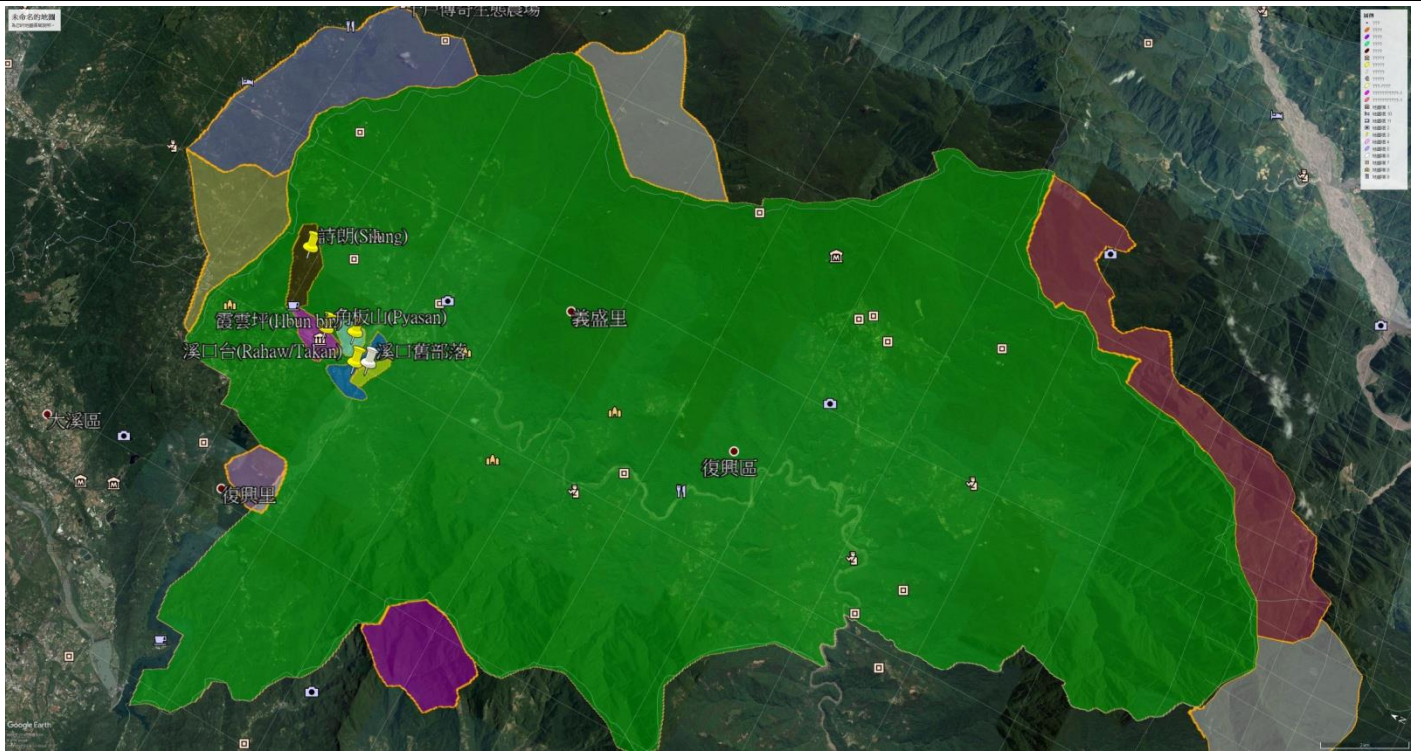
4. 義興(Gihing):

義興(Gihing)意指潮濕陰靄雲霧不易散去的意思。此部落來自 Gihing(爺亨)的 Gogan 群族人，由 Yawi 游獵時遂遷至此久住；因地斜坡酷似三光里爺亨部落，故以此命名為 Gihing。另有一說是某年雪霧鬧社族人到此，認定居住於此必子孫興旺，乃于此定居。

5. 卡普(Qapu):

相傳早期此處遍地長滿了野生柿子(Qapu)此名稱由泰雅語翻譯而來，因此當地的民村落命名為卡普部落(Qapu)。早期部落居民從三光、爺亨、雪霧鬧等地移居至此。

桃園市復興區澤仁里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(角板山部落)	24.814436°	121.351470°
	照片		
			
2	部落土地(詩朗部落)	24.827634°	121.368859°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(霞雲坪部落)	24.807649°	121.354352°
	照片		
			
4	部落土地(溪口台部落)	24.803429°	121.346974°
	照片		
			

備註及說明：

1. 角板山(Pyasan):

角板山(Pyasan)可泛指復興區，狹義指的是復興角板山台地。源自 1886 年劉銘傳至此視地形形狀而命名為之。族人稱此地為(Payas)，為紀念最初攻占此地而戰死的族人勇士(Payas)之名取諧音而來。

2. 詩朗(Silung):

詩朗(Silung)約兩百多年前角板社人尋找耕地向北移約 2 公里處，溪谷積水似湖多水塘，故稱 Silung(湖的意思)。

3. 霞雲坪(Hbun bin):

霞雲坪(Hbun)意為飛射如箭，因占地寬大而稱稱，漢譯加以美化而改為霞雲坪。據耆老口述，此地族人原居於合流部落遷居於此。日治時期日本人教導族人種植甘蔗及枇杷，現今許多土地已成為國有財產署之土地。

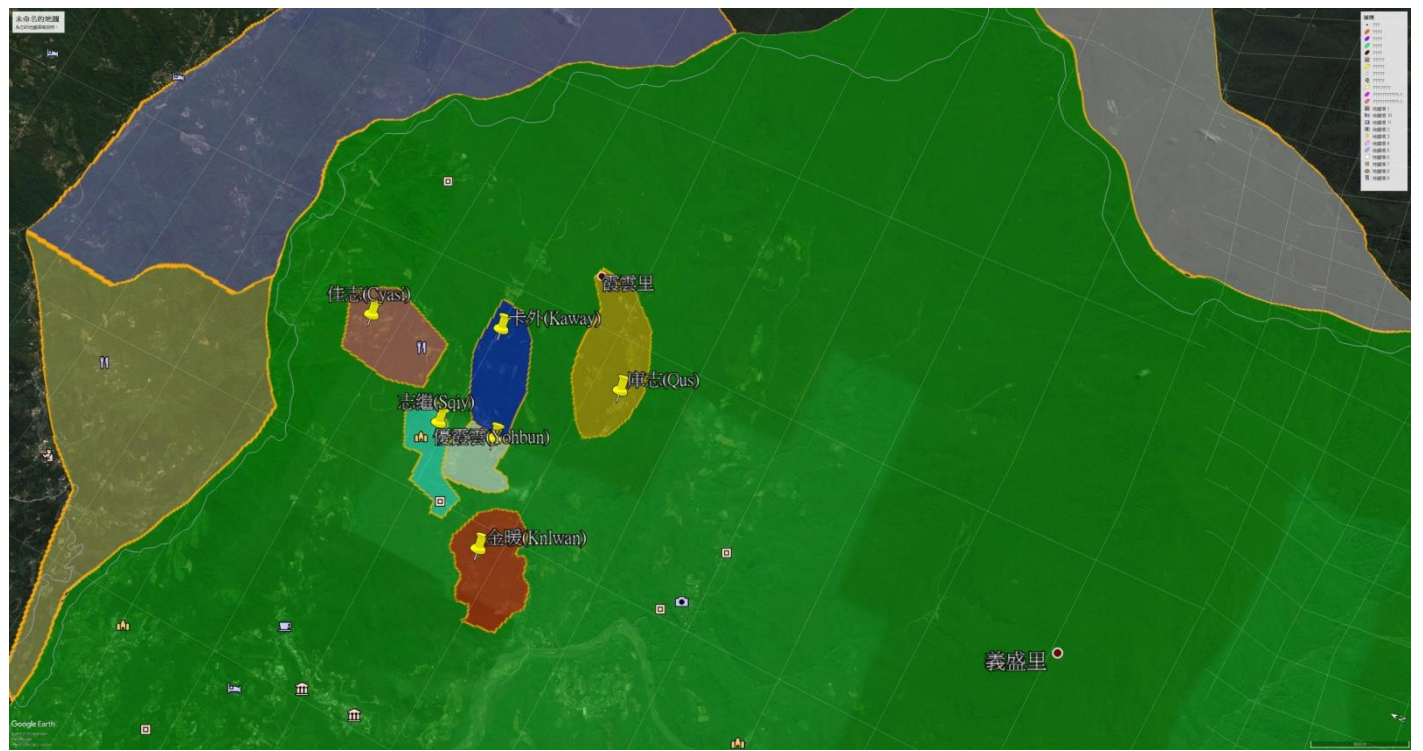
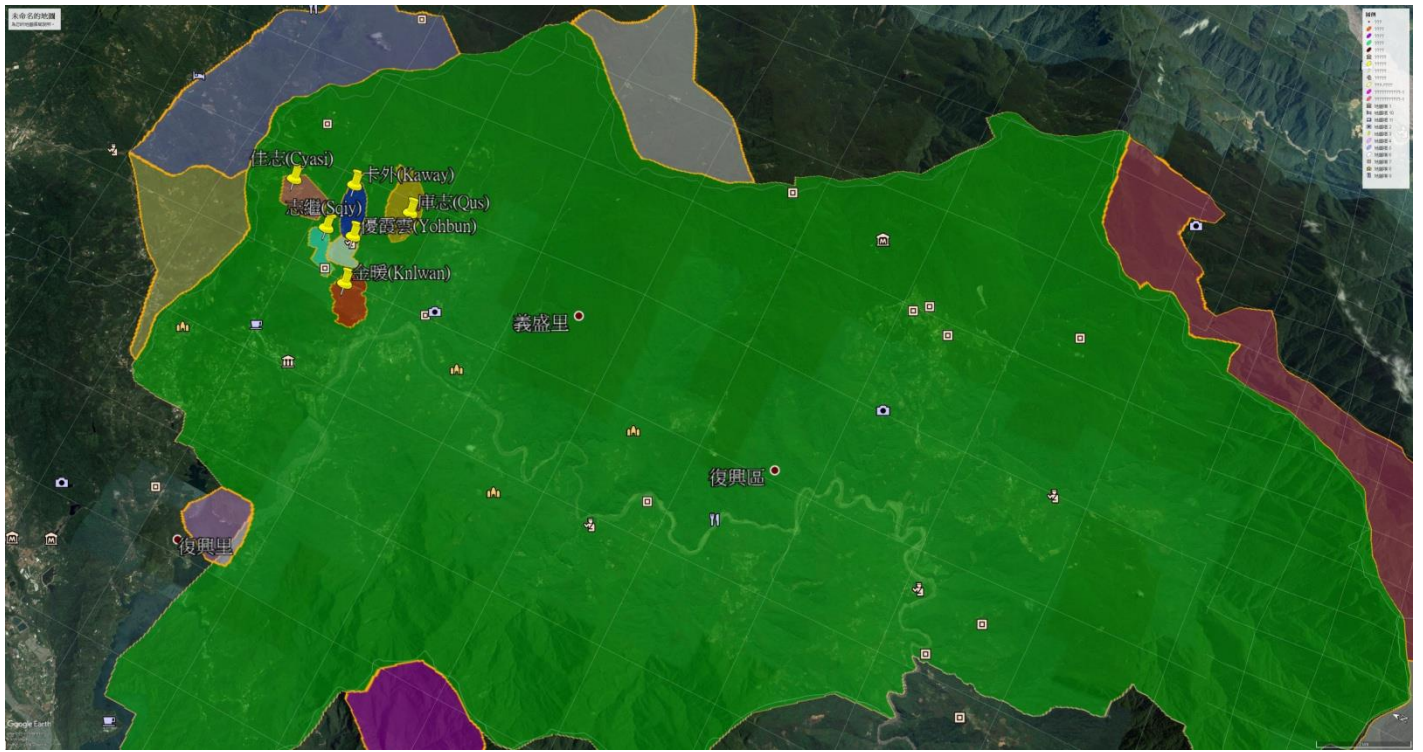
4. 溪口台(Rahaw/Takan):

溪口台(Rahaw/Takan)聚落分為二部，一在羅馬公路兩旁，所在地勢較高稱之為上溪口(Tkasan)；另一步位於公路下方約一百五十公尺處，稱之為下溪口台 Rahaw。



上溪口(Takan):意指寮(Cin Nakan)；是指種植甘蔗的寮。原居住此的族人舊址為現今部落的上方山腰上，因日治時期枕頭山事件後，為方便統治遍整頓前山的族人，將原先舊址 24 戶族人搬遷至現今的上溪口部落。



下溪口(Rahaw):日治時期發生大豹社事件後，日人帶領族人遷徙至本區霞雲里志繼(Sqiy)，因人口過多及耕地不足。後來想到此地戰後之占領地，故率部分共 36 戶族人遷徙至現今的下溪口部落。而(Rahaw)起源於平坦地延伸出去的平台，就像平坦樹枝('bux hgin)一樣向外延伸，惟有這樣的樹枝方能設下陷阱捕捉獵物。另早期日人於角板山望向溪口時就像溪水從口流出來，故稱之為(日語:kekolay)溪口台地的意思。

桃園市復興區霞雲里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(優霞雲部落)	24.816357°	121.382925°
	照片		
			
2	部落土地(庫志部落)	24.806974°	121.394067°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(金暖部落)	24. 811851°	121. 371189°
	照片		
			
4	部落土地(卡外部落)	24. 820553°	121. 393916°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(志繼部落)	24. 821475°	121. 381368°
	照片		
			
6	部落土地(佳志部落)	24. 832846°	121. 388599°
	照片		
			

備註及說明：

1. 優霞雲(Yohbun):

意指現今庫志溪與志繼溪河流交會處，為谷中及留之意。早期部分族人由庫志部落搬遷至此。

2. 庫志(Qus):

庫志(Qus)意指位於山裡頭最裡面的山腳下，是山間峽谷最隱秘之意，且通常是陽光照不到的地方。

部落有一部分族人是由蘇樂竹腳山(Tkasan)遷徙而來。早期就為分散，後因歷經日治時期方便統治監督才將部落統一聚集於此。

3. 金暖(Knlwan):

早期因耕作地在離家遠處，為求方便而常住在工寮生活下來的意思。許多族人原本住在本里的卡外部落，因金暖部落離大溪往返路途較近，故在該地搭設工寮在此耕作。後因戰爭結束許多族人紛紛遷徙在此居住。

4. 卡外(Kaway):

卡外(Kaway)意指李子，由此命名而來。

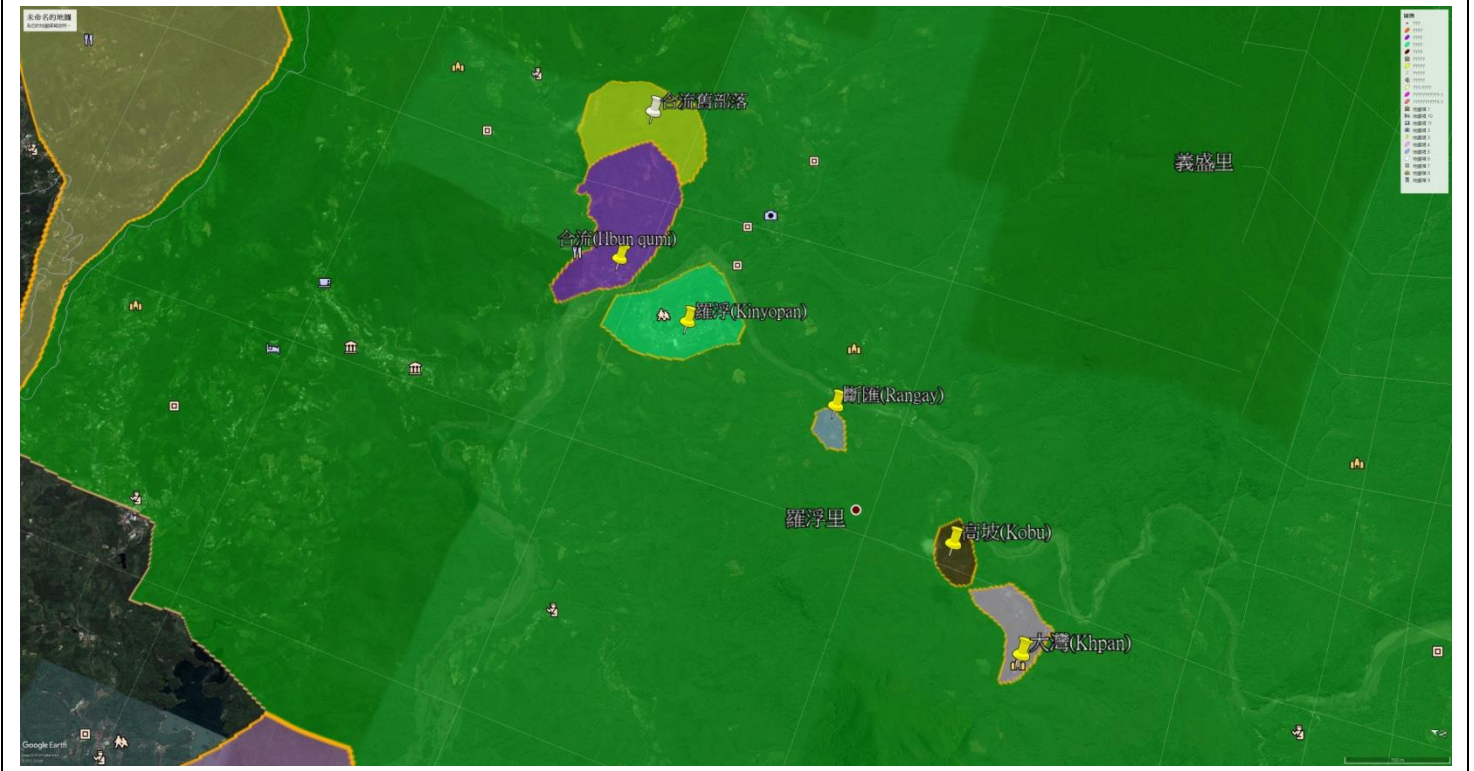
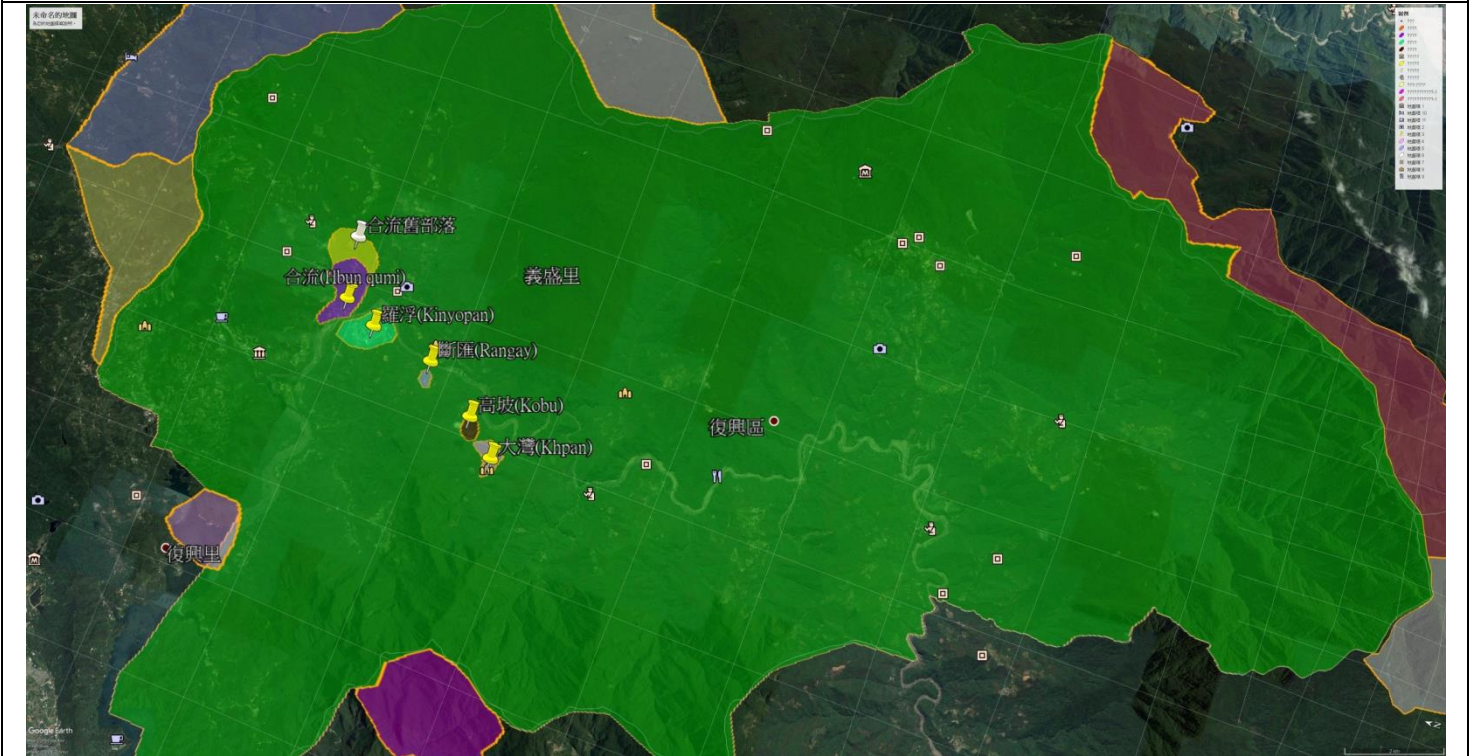
5. 志繼(Sqiy):

志繼(Sqiy)是指一種會勾衣服的樹藤名稱，因為這個部落種植了很多這種植物，故由此命名而來。

6. 佳志(Cyasi):

佳志(Cyasi)泰雅族語為斗笠之意。早期此地為通往大豹社唯一關卡，故日治時期在此設置檢查哨，而這個檢查哨的模樣如同斗笠；另一說法為當時體恤族人工作趕路時設置的休憩涼亭，便以外型的形狀以命名而來。

桃園市復興區羅浮里部落(社群)泰雅族傳統領域土地調查成果圖



調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
1	部落土地(羅浮部落)	24.795009°	121.363646°
	照片		
			
2	部落土地(合流部落)	24.802868°	121.367621°
	照片		
			

調查點 位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
3	部落土地(高坡部落)	24.767975°	121.351759°
	照片		
			
4	部落土地(大灣部落)	24.760534°	121.344558°
	照片		
			

調查點位編號	調查類別	緯度(北)	經度(東)
5	部落土地(斷匯部落)	24.780551°	121.360489°
	照片		
			

備註及說明：

1. 羅浮(Kinyopan):

羅浮(Kinyopan)意指被敵人侵入的意思。早期因外人入侵從角板將族人一路趕退志榮華洞口處，後來族人聯合攻打外人於此發生戰爭，故有被敵人侵入之意涵。

日治時期改稱拉號是因為日本人侵台初期此地遷徙來的族人大多來自溪口社，而保有舊名並紀念而沿用原社名。民國約60年時，省政府因見此景色與廣東螺福山相似，遂以羅浮為名。

2. 合流(Hbun qumi):

昔稱(Qumi)意為「合流」，係因霞雲溪在此與大漢溪匯集處而得名。

3. 高坡(Kobu):

當高坡溪和大漢溪匯流之北岸山坡，由谷口仰望稱為高坡。由羅浮南至巴陵，兩岸高山懸崖不斷，中夾深谷，即稱為高坡峽谷，其景色堪稱「小太魯閣」。

高坡(Kobu)又做高婆、穀烏僕，泰雅語原意為漁具筓仔，昔日原住民在此以筓仔捕魚。早期係於西元 1927 年由拉號遷徙而來。Quri 泰雅語意有二，指山巒之間及高山順延下之低窪平坦之地。

4. 大灣(Khpan):

早期原為高坡社一部份，東、西二部落，分稱威大灣、溪谷。位於高坡溪內彎以利過河而形成大彎曲，便以此命名為之。

5. 斷匯(Rangay):

早期原無部落，北橫公路經此鑿崖為路，常發生山崩路斷，便派駐道班於此，而有了宅屋並設置招呼站。原名「斷崖」而後改為現今的「斷匯」部落名。此處以南約 1.5 公里處，地形酷似人的下巴，故又名 Qabay。受大漢溪切割形成懸崖峭壁的大峽谷，族人每行走到此均要飛簷走壁再穿溪到義興，回頭望去地形如「rangay」(為捕獸陷阱的名稱)，因此而得名。

